



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)II

傳真文件

電話號碼: 2150 8110

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 260/17:	深水埗區露宿者研究 (香港中文大學 申請撥款: 299,958 元)
---------------------	--

2. 關注貧窮問題及少數族裔工作小組於本年十一月八日以傳閱形式通過上述撥款申請，現隨函夾附有關申請文件，以供各議員參閱。議員無論通過上述申請與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一七年十一月十日(星期五)或之前將回條交回秘書處。

3. 在此提醒各位議員須根據深水埗區議會常規第 39 條作出利益申報。秘書處會將有關申報交予區議會主席，以決定曾披露利益關係的議員可否參與表決。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書

(趙坤如



代行)

二零一七年十一月八日

回_____條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：陳永豪先生
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一七年十一月十日(星期五)或之前回覆秘書處。

(I)利益申報(如適用)：

本人現申報利益如下：

機構名稱：

所持職銜：

(II)撥款申請：

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 260/17： 深水埗區露宿者研究 (香港中文大學 申請撥款：299,958 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一七年 月 日

本人確認：-
建議計劃屬區議會資助範圍；
員工開支/雜項開支/應急費用等相關開支上限符合要求；及
建議開支項目屬獲准支出項目。

簽署 Equo3 / 職位 3/11/2017 / 日期

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) _____

☐ 申請預留撥款
 ☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：深水埗區露宿者研究

(B) 性質：* 文娛康樂體育/節日慶典/其他：研究

(C) 目的：

1. 了解通州街天橋底的露宿者狀況；2. 了解深水埗區內其他地方(包括通州街公園、港鐵南昌站 C 至 D 出口行人隧道、李鄭屋遊樂場、昌新里天橋、區內通宵營業快餐店等) 的露宿者及無家者狀況；3. 了解深水埗區持分者(包括居民、商戶)對區內露宿現象的意見；4. 評估深水埗區內露宿者不同處理方案的可行性並建議可行的處理方案。

(D) 推行日期及時間：2017 年 11 月 26 日至 2018 年 3 月 16 日

(E) 策劃/籌備期：2017 年 11 月至 2018 年 3 月

(F) 申請撥款額：299,958 元

(G) 舉辦地點：深水埗區

(H) 內容：以量性及質性研究方法了解通州街天橋底以及深水埗區內其他地方露宿者情況，包括詳細了解以下 a 至 e 項：

- a. 露宿者的人數；
- b. 露宿者的背景，包括(但不限於)：年齡、性別、族裔、婚姻狀況、收入、家庭關係及露宿時間等；
- c. 露宿者的健康及精神狀況；
- d. 露宿者選擇露宿的原因、所面對的困難及需要；
- e. 露宿者會否考慮脫離露宿行列；及
- f. 露宿者對不同處理方案的接受程度。

(I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他：深水埗區的露宿者

(J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 被訪人數：約 125 人

(K) 宣傳和推廣方法：不適用

(L) 預計效益/成果：就研究結果提交研究報告

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

*請刪去不
適用者*請刪去不
適用者

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
2017 年 11 月 5 日-11 日	申請區議會撥款及確認工作計劃
2017 年 11 月 12 日-25 日	落實問卷設計包括探討改善方案(問卷須提交香港中文大學研究操守委員會進行審批)
2017 年 11 月 26 日 -12 月 9 日	進行問卷測試及修正 訪問員招募及訓練
2017 年 12 月 10 日-23 日	問卷調查路線及地點設定及事前探訪 對露宿地點進行拍攝及紀錄作地圖之用 對改善建議進行拍攝作訪問之用
2017 年 12 月 24 日-30 日	進行露宿者問卷調查
2017 年 12 月 31 日- 2018 年 1 月 6 日	普查和問卷資料輸入及核實
2018 年 1 月 7 日- 1 月 20 日	普查和問卷資料分析 就 3 個焦點小組邀請資料提供者參加並安排訪問地點
2018 年 1 月 21 日- 27 日	初步問卷調查分析報告撰寫及提交
2018 年 1 月 28 日-2 月 10 日	焦點小組訪問: 焦點小組 1: 露宿者居住點附近居民 焦點小組 2: 露宿者居住點附近商戶、消費者及道路使用者
2018 年 2 月 11 日-17 日	焦點小組 1 及 2 資料整理及分析 焦點小組 3 訪問:區議員、非政府組織、服務露宿者團體及義工、相關政府部門(如民政事務署、食環署、康文署、地政署等)的代表
2018 年 2 月 18 日- 3 月 3 日	焦點小組 3 資料整理及分析 就 3 個焦點小組資料作出綜合分析
2018 年 3 月 4 日- 17 日	撰寫總體報告 2018 年 3 月 17 日前提交總體報告

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： _____ (票價： _____)

(O) 門票分配安排(如適用)： (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 香港中文大學

(英文) The Chinese University of Hong Kong

(B) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：

傳真號碼：

(D) 本機構是：

☒ 根據《香港中文大學條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼：(內部用) _____ (公開用 ³) _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式： <u>合辦/協辦</u> (請刪去不適用者) 機構名稱： <u>關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u> 聯絡人姓名： _____ 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____ 電郵地址： <u>-</u>	行政支援

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人 [#] ： 中文名稱： _____ 英文名稱： _____
☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署 領款人號碼 [#] (Creditor Reference No.)： _____
[#] 必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明:) _____)			
預算收入總額(a)			

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
顧問費	-	-	45,000.00	由具相關專業知識及經驗的人士擔任研究顧問，約 65 小時	非標準項目 無標準成本				
職員及學生助理									
研究助理 (資料分析、 數據整合及 報告)	-	-	80,589.00	研究助理在研究期間的工資、強積金及醫療保險費用	非標準項目 無標準成本				
訪問員 (社區人士)	-	-	15,000.00	由 15 名熟悉露宿者背景、文化及語言人士的社區人士擔任訪問員，每人工作時數約 10 小時	非標準項目 無標準成本				

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
訪問員 (學生助理)	-	-	47,250.00	由 50 名學生助理擔任訪問員，每人工作時數約 10 小時	非標準項目 無標準成本				
資料輸入、 資料清理、 焦點小組訪 問紀錄逐字 稿	-	-	9,188.00	由 15 名學生助理進行有關工作，每人工作時數約 10 小時	非標準項目 無標準成本				
訪問組長	-	-	13,088.00	由 10 名學生助理準備及統籌訪問，每人工作時數約 15 小時	非標準項目 無標準成本				
訪問小隊隊長	-	-	6,300.00	由 8 名社區人士及學生助理進行田野探視及問卷預試，每人工作時數約 12 小時	非標準項目 無標準成本				
其他費用									
超市禮券 (鼓勵完成問卷)	125	50	6,250.00	向成功被訪的露宿者派發，鼓勵他們完成回答整份問卷，實報實銷	非標準項目 無標準成本				
超市禮券 (鼓勵出席 及完成焦點 小組討論)	2 組 x12 名 參加者	100	2,400.00	向不同持份者派發，鼓勵他們出席及完成焦點小組討論，實報實銷	非標準項目 無標準成本				
影印	-	-	1,300.00	研究所需影印費用，例如問卷及培訓物資，實報實銷	非標準項目 無標準成本				
研究報告印刷費	200 本	60	12,000.00	市場價格	非標準項目 無標準成本				
研究報告設計費	-	-	3,000.00	市場價格	非標準項目 無標準成本				

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
訪問員交通津貼	-	-	5,000.00	訪問員進行訪問的交通費，實報實銷 由於訪問可能在深宵完成，因此訪問員或需乘搭的士返回居所	每人 \$40 上限 \$1,600 只資助由機構來回活動場地的支出，並須為實報實銷	✓			
郵費	-	-	2,000.00	郵寄研究報告之用，實報實銷	\$200(分區性) \$500(全區性)	✓			
雜項	-	-	1,600.00	文具及相關雜項費用，實報實銷	不多於核准活動撥款的 10%				
大學費用									
社會工作學系間接成本			12,498.25	大學教育資助委員會規定研究費用總額的百分之五用以支付學系的間接成本	非標準項目 無標準成本				
大學間接成本			37,494.75	大學教育資助委員會規定研究費用總額的百分之十五支付大學的間接成本	非標準項目 無標準成本				
預算開支總額(b)			299,958.00	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	299,958
----------------------------	---------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶(只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	活動展開日期前	\$89,987 購買研究所需物資及服務
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☒ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☐ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☐ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				
2.				
3.				

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期： 01 NOV 2017

活動的指定負責人簽署#：

簽署人姓名(正楷)#：

職位#：

日期#： 31/10/2017

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期： 3/11/2017

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：

簽署人姓名(正楷)：

職位：

日期：

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

聯絡人姓名：

機構名稱：

地址：

聯絡人姓名：

機構名稱：

地址：

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)